

# Saale-Zeitung.

(Der Bote für das Saalthal.)

Neuzeitlicher Jahrgang.

Inzerate

werden pro Spalte oder deren Raum mit 20 Pf., für Halle mit 18 Pf., berechnet und in der Expedition, von unfernen Anzeigenstellen und allen Annoncen-Expeditoren angenommen. **Reklamen pro Zeile 40 Pf.**

Erscheint täglich mit Ausnahme der Sonn- u. Feiertage.

Abonnement

Die Halle vierteljährlich 2 R., durch die Post bezogen 2 R. 50 Pf. monatlich 1 R. 27 Pf., monatlich 84 Pf., excl. Postgeb.

Bestellungen werden von allen Verlags-Versammlungen angenommen.

Für die Redaktion verantwortlich: S. D. Dr. H. Weyl in Halle.

Nr. 58.

Halle a. d. Saale, Dienstag den 10. März

1885.

## Verächtliche Worte.

In der guten alten Zeit" hatte der Deutsche seinen Nationalstolz über seine Nationalfeinde, deren er sogar im Kriegszustand gedachte: die übrigen Nationen hielt er im allgemeinen für gute Freunde, wenn er auch wusste, daß sie ihm nichts schenkten. Jetzt gibt es keine Nationalfeinde mehr, wenigstens soweit das Wort ein Gegenständigkeitsverhältnis bezeichnet. Es wird wenige Deutsche geben, welchen ein dauernder Friede mit Frankreich nicht ohne Vergleich lieber wäre als eine Reihe neuer Siege, wenige, welche den westlichen Nachbarn nicht alles Gute gönnen, das uns nichts kostet. Dafür sieht man aber auf der andern Seite unseren "guten Freunden" etwas mehr auf die Finger und freut sich, wenn der Fürst Bismarck einem altnur begreiflichen Vetter des deutschen Michel, der sich jedoch, einen Erzengel mit feurigem Schwerte bezeichnenden Namens nicht zu schämen braucht, auf die unartigen Finger klopft. Noch mehr aber freut man sich allerdings, wenn eine solche Abwehr nicht nötig ist, wenn vielmehr dem deutschen Volke von jenseits der Nordsee ehrlieh die Bruderhand gereicht wird. Wird uns diese jetzt entgegengebracht und zwar ehrlieh?

Wahrscheinlich wird es auf die allerersten Ereignisse! Getreu dem kurz vor ausgesprochenen Grundsatz, daß die Regierungen suchen müßten durch vertrauenswürdig Personen auf vertraulichem Wege gute Beziehungen zu halten oder herzustellen, sandte der Reichskanzler am 4. März, unmittelbar nach jenem dreifachen Angriff in Rede und Presse seinen Sohn, den Grafen Herbert nach London. Alsobald schickte die offizielle Zeitung, ein Artikel der "Nordd. Allg. Zig." schlug auf die "Oppositionspresse" los, weil sie dem Fürsten Bismarck die Absicht unterlege, Gladstone zu stürzen. Es möchte Herr Kommissionsrat Finster schwer werden, die Wahrheit dieser Beschuldigung zu beweisen! Jener Artikel ging noch weiter; er legte formell, daß es sich überhaupt um einen Angriff auf das Ministerium Gladstone gehandelt habe. Das sind in gewissem Sinn leere Worte, aber doch nicht zweifelhafte. In dem man demjenigen, welcher die moralischen Schläge bekommen hatte, formell erklärte, man habe ihn gar nicht geschlagen, gab man ihm eine mögliche Gemüthsruhe, aber doch immer eine Gemüthsruhe. Und was war der Zweck? Dem Ministerium zu erlauben das Aufschlagen eines verächtlichen Zorns zu erlauben?

Dieser Zweck ist nun auch erreicht worden. Der "alte eigenhändig" Granville hat am Freitag im Oberhaus, wo er jene vom Fürsten Bismarck jurisdiktorische Behauptung in betreff des Rathes der Anexion von Egypten ausgesprochen hatte, eine Entschuldigungssrede gehalten, welche an Verächtlichkeit nichts zu wünschen übrig läßt. Wir wollen hier nicht auf die einzelnen Ausführungen eingehen, welche zum Theil den Eindruck von nicht ganz sichthaltigen Ausreden machen. Die Hauptsache ist hier eben der Ton, und dieser klingt ganz anders als früher. Man bebauert die vorgekommenen "Mißverständnisse", man will den "großen Minister" nicht verlegen, man erkennt Deutschlands Stellung in Europa an, man sieht ohne Neid auf seine Kolonialbestrebungen, man freut sich womöglich der deutschen Nachbarschaft in Afrika und Australien und will alles thun, um die persönliche Politik, welche vom Fürsten Bismarck scharfirt worden ist, auszuführen.

Hier haben wir allerdings zunächst nur Worte, und manchen mag es vorkommen, als wären sie unter Begleitung

von Trommelgeschall gesprochen. Es sind russische Trommeln, welche aus weiter weiter ferne von Heri-Ind herüberrollen. Indessen, wie dem auch sei, es ist die Thatsache der gewaltigen Macht, mit der Deutschland, wenn es will, zu drücken vermag — diese Thatsache ist es, welche dem Ministerium Gladstone so auf den Leib gedrückt ist, daß es, wenn es sie nicht sehen will, sie doch fühlt. Dies Gefühl hat jene Worte hervorgebracht, es wird, so hoffen wir, auch entsprechende Thaten notwendig erscheinen lassen. In Afrika wie in Australien mögen wir endlich die englischen Drangaleien, Einschaltungen und Emissionen ein für allemal abgehen lassen. Dann können wir wieder ein volles und offenes Herz jenen hannoverschen Volk entgegenzehen, dessen Geisteskultur der unseren so nahe steht und sich mit ihr so vielfach ergängt.

## Politische Ueberblick.

Infolge der Weigerung des englischen Präsidenten des Gesundheitsrathes zu Cairo, die durch den letzteren vorgeschlagenen Maßregeln zur Verhütung zu stellen, werden die Generalkonvention fordern, daß die Regierung den Präsidenten zur Befolgung aufhalte.

Aus guter Quelle erfährt ein kräftiger Korrespondent der Köln. Zig., daß die Absicht besteht, König Leopold zu dem Protector des Kongoreiches auszurufen. Ferner soll nicht etwa Stanley, sondern ein Staatsmann zum Gouverneur des Kongogebietes ernannt werden.

Im englischen Unterhause kündigte am Freitag Cowen an, er werde demnächst die Aufmerksamkeit des Hauses auf das Vorgehen Deutschlands in Kamerun lenken und eine besagliche Resolution beantragen. Unterstaatssekretär Fitzmaurice erklärte, die Regierung betrachte Nordhornes nicht als unter englischer Souveränität stehend. Der Premier Gladstone erwiderte auf eine Anfrage Bartlett's, die Regierung habe es hinsichtlich ihres Vorgehens in Egypten und unter schwierigen Umständen für wünschenswert gehalten und halte es noch für wünschenswert, die Souveränität des Sultans anzuerkennen. Das sei das Prinzip, auf welchem das Vorgehen Englands basire; die Anwendung dieses Prinzips müsse indeßen von den Umständen abhängen. Dem Deputy Lord anwortete Fitzmaurice, die Regierung halte das Besprechen, daß seine Absicht vorhanden sei, Samoa zu annektieren, oder ein Protectorat daselbst zu errichten, für völlig hinführend.

General Breda de l'Isle meldet aus Luhenquan in einer Depesche vom 3. d. 4 Uhr nachmittags, daß er mit der ersten Brigade daselbst eingetroffen und die Belagerung aufgehoben sei. Der General fügt hinzu, daß er in einem Gefechte vorwärts Luhenquan auf Schwarzflaggen und die Arme von Yunnan in stark verzögerter Stellung gestanden sei, mit der er einen heftigen Kampf bestritten habe. In der Nacht vorher habe der Feind die Belagerung aufgehoben. Die französische Besatzung von Luhenquan habe nach Desjourné einer Breche sieben Sturmangriffe ausgehalten und dem Feinde große Verluste zugefügt. General Magrier habe chinesische Forts an der Grenze, sowie bedeutende Mengen von Munition und Magazine zerstört. — Wie dem "Temps" aus Hanoi vom 3. d. gemeldet wird, sind die chinesischen Verhandlungen vorwärts Luhenquan erst nach zehntägigen Kämpfen genommen worden. Die Chinesen, welche den hartnäckigsten Widerstand

leisteten, wurden vollständig geschlagen und erlitten sehr bedeutende Verluste.

Aus Shanghai wird gemeldet, die englische Regierung mache bekannt, daß sie es ablehne, Weis als Kriegscourabande anzuerkennen. Merkwürdig, daß die Nachricht über Shanghai gekommen muß.

Ein Communiqué des englischen Kriegsministeriums bezieht sich das Gerücht, daß General Wolseley's Gesundheit angegriffen sei, als ungenügend; dieselbe sei vielmehr vollkommen zufriedenstellend. — Aus Kori wird vom 7. d. gemeldet: In einem Tagesbefehl dankt Wolseley seinen Truppen für ihren Mut und ihre Aufopferung und hofft sie vor Ende des Jahres nach Kanton zu führen. Er fügte hinzu, man sehe jetzt einer Zeit verhältnismäßiger Ruhe entgegen, die gegenwärtige Armee sei zu einer Belagerung von Kanton noch nicht organisiert; andererseits müßte man sich mit den Vorbereitungen zum Vorrücken im Herbst begnügen.

In der französischen Deputirtenkammer interpellirte am Sonnabend Baron Soudebran die Regierung über den Goldmanus. Er suchte darzutun, welche Gefahren für die Immobilisirung des Silbergeldes ein internationaler Austausch mit sich bringe und sagte, das Silber verliere dadurch ein Fünftel seines Wertes und könne daher nur noch zum Umlauf in Zimmern eines einzigen Landes dienen. Deutschland habe nach 1870 das Silber zu demonetiren gesucht, habe aber davon Abstand genommen, weil dies ein unmögliches Unternehmen sei. Man müsse daher den Vintetismus zulassen. Soudebran glaubt, die allgemeine Krise komme momentanlich von dem Mangel einer Silbergeld-Circulation. Der neue Präsident der Vereinigten Staaten schloge vor, die Prägung von Silber zu suspendiren, was eine beträchtliche Entwertung und neue Beunruhigungen des Handels zur Folge haben würde. Das einzige Mittel dagegen sei, den Silberumlauf auf breiter Grundlage wiederherzustellen. Soudebran stellte schließlich einen Antrag, in welchem die Währungsfrage der Unterhandlungen zu einer baldigen zu beruhenden Währungsconferenz empfohlen wird. Finanzminister Lixard sagt, daß, wenn man überall den doppelten Währungs einrichten könnte, damit der ganzen Welt ein sehr großer Dienst erwiesen sei würde; dem fünften aber Schwierigkeiten im Wege. Die Konferenz des lateinlichen Währungsvereins am 15. April aufzukommen; sie werde sehen, ob sie einen Währungsvertrag der Währungsconferenz von 1881 in Anregung bringen könnte; aber bei den auseinandergehenden Ansichten der Mächte sei kaum auf eine Einigung zu rechnen. Er bitte Soudebran, seinen Antrag, dem er sich nicht widerege, den er aber nicht für opportun halte, zurückzuziehen. Soudebran zog hierauf seinen Antrag zurück.

Die Bureau des französischen Senats nahm am Sonnabend die Wahl der Kommission für den Zolltarif für Cerealien vor. Von den Bewählten sind 6 der Regierungspartei günstig; 4 sind für höhere Zingangsätze als in der Vorigen Legislatur beantragt worden.

Bevor der Kongress der Vereinigten Staaten am 4. d. auseinandergeht, überreichte das Comité für auswärtige Angelegenheiten der Kammer einen Bericht, in welchem es sich in Erwägung der Resolution vom 23. Februar bezüglich des Vorgehens der deutschen Regierung gegen Importe aus den Vereinigten Staaten sei das Comité der Ansicht, daß dieses Vorgehen für die Importation von Schweinefleisch, Weizen, Roggen und Petroleum nach Deutschland un-

## Das Haus an der Haide.

Roman von F. Warden.

Aus dem Englischen von H. Braun.

Autorisierte Uebersetzung.

(Fortsetzung.)

Neutes Kapitel.

"Sie werden wieder blaß, mein liebes Kind," sagte Mr. Rayner, als er mich am andern Morgen am Fuße der Treppe traf, und ich, schon fertig angekleidet, eben meinen Morgen-spaziergang mit Haidia machen wollte. "Wir müssen auf Mittel und Wege finden, die sehr klebrigen Hosen auf Ihre Wangen zurückzubringen. Ich fürchte, Sie arbeiten zu anstrengend an Ihren Auenbauarbeiten, die Sie sich selbst aufhellen."

"O mein, Mr. Rayner! Ich werde ganz träge; zwei oder drei Abende habe ich fast gar nichts getan."

"Es war die volle Wahrheit, denn ich hatte mich zu matt gefühlt zum abendlichen Arbeiten; die beiden letzten Abende hatte ich noch vergesselt, und die Blätter des Buches, das ich finden wollte, nur gleichgültig umgeschlagen."

"O, dann brauchen Sie sich fortzusetzen! Die Ihnen die aber geben, ohne Sie fortzusetzen — denn wir können Sie auch nicht eine Woche entbehren! Sie werden mich für einen Banberber halten, wenn ich Ihnen das nächste verhasse, ohne daß Sie das Haus verlassen, nicht wahr, Miss Christine? Ich glaube jedoch es bevorzugen zu können. Nur einige Tage Bett müssen Sie mir lassen, meinen Zauberspruch zu suchen, aber dann — eins, zwei, drei wird das Mittel gel-schehen sein!"

Ich lachte über die Versprechungen und betrachtete sie als hübschen Scherz. Aber Tags darauf begegnete ich einem Arbeiter auf der Treppe, und der Letzte fragte mich Mr. Rayner geheimnißvoll, ob ich seinen Handschuh herumzubringen gesehen, sagte dann noch hinzu, daß der Heist eine Papiermühle und schmutzige Handverleerung trage und nach Hier rief. Dieser Heist spulte zwei Tage lang im Hause. Ich begegnete ihm im Garten, lange ungesellige Unterhaltungen mit Jane

stehend, ich traf ihn in meinem Zimmer, das Maß von meiner Pfeife nehmend, dann wieder auf dem Korridor, etwas, das wie blasse Simulakre aussehend, das Zasterrollen trug, und ich hörte Geräusch wie von Schritten mit schweren Stiefeln im Thurme über meine Zimmer. Dann sah ich nichts mehr von ihm, aber immer noch war ungewöhnlich Geräusch über meinem Haupte, der Schall von Fußritten und vom Klopfen, und manchmal begegnete ich Jane und manchmal Sara, wenn sie aus einer Thür traten, die ich früher nie unverschlossen gemüßt, und welche, wie ich nun erachte, nach einer schmalen Treppe führte, — das war also zweifelhafte der Ausgang zum Thurme.

Am vierten Tage, als ich mein Zimmer betrat, mit dem Thee unzufrieden, fand ich es fast leer; das Bett und die meisten Möbel waren verschwunden, und eben holte die kleine Jane meine Bücher vom Bücherbrett herunter; die Person beantwortete meine fragenden Blicke mit trübseligen Schreien, durchaus nicht außer Fassung gebracht, daß ich sie über unerbörlicher Frechheit ertappt.

"Was soll denn das bedeuten, Jane? Ich kann doch nicht auf den Dienen schlafen, und was machen Sie denn mit meinen Büchern?" rief ich in einem Akton.

"Ich weiß gar nichts darüber, Miß; es ist Mr. Rayner's Befehl," erwiderte sie mit nicht zu unterdrücktem Lächeln und einem dem verwunderten Gesicht.

Ich wandte mich zurück nach der Thür, um wieder fortzugehen, wußte aber selbst nicht wo hin, und bei weitem nicht mit Aufklärung über diesen außerordentlichen Zustand der Dinge verschaffen konnte, als Sara eintrat, deren finstres, drohendes Antlitz einen scharfen Kontrast zu dem lachenden von Jane bildete.

"Sara, können Sie mir sagen, was das zu bedeuten hat?" fragte ich schnell.

Mr. Rayner hat befohlen, daß das Thürzimmer für Sie in den Stand gesetzt werde," erwiderte sie kurz. "Vielleicht werden Sie finden, hier unten für zu werden bis nach dem Thee, da seine Ordre lautet, Sie nicht eher nach oben zu führen, als bis das Zimmer vollständig eingerichtet ist."

Nachdem ich verließ, ich mich hier unten accommodiren zu können; hiernach verließen sie das Zimmer. Beim Thee erwachte ich nicht von meinem Abenteuer, ahnte aber, daß eine

Ueberführung für mich geplant sei, die mir sehr unangenehm Zeit koste. Und so war es auch. Als ich nach dem Thee ruhig in Schlaftrunken schlief, traten Mr. und Mrs. Rayner mich Haidia, die noch nicht zu Bett gebracht worden, ein und führten mich in feierlicher Procession die Treppe und dann noch die schmale Thurmwindeltreppe hinauf, die ich schon so oft zu erfordern Lust verließ habe, und die Thüre des einzigen Zimmers im Thurme öffnete, forderte mich Mr. Rayner in kurzer, aber sehr ausgearbeiteter Rede auf, ohne weitere Ceremonie als die gesungene Prinzessin des vergaberten Thurmes' davon Besitz zu nehmen.

Ich stieß einen Ruf des Entsetzens aus. Es war ein achtes ediges Zimmer; an jeder von den vier Seiten, die nach der Haide zu lagen, war ein Fenster, an einer der anderen Seiten ein kleiner Kamin, wo ein lustiges Feuer brannte. Der Teppich war neu, desgleichen auch die Tapete, dort standen zwei Armlehen, an jeder Seite des Kamins einer, ein Schreibisch und eine spanische Wand, außerdem noch die Möbel aus meinem alten Zimmer. Es sah alles so frisch und anheimelnd aus, daß beim Anblick meine Augen vor Freude zu tanzen schienen. Ich konnte nicht hreden, als Mr. Rayner mir ansahenberlegte, daß ich nun hoch und trocken, über aller Beschäftigung wohne; er ermahnte aber auch, daß ich nun wieder beschäftigt und das fröhliche gesunde Aussehen bekommen würde. Er hätte Stanol hinter die Tapete bei einem der Schränke, wo es frucht sein sollte, legen lassen; der pittoreske Epheu wäre heruntergerissen worden — mit Ausnahme eines kleinen Theiles, den man gelassen, um die unfröhmliche Erde zu verbergen; daß ich, wenn ich es wünschte, Feuer machen lassen könnte, letzteres dann regelmäßig jeden Tag, sobald es kälter werde.

Ich kann nicht Worte finden, weiß gar nicht, wie ich Ihnen danken soll? rief ich, fast überfluthet von diesem Liebesmaß des Güte, womit man mich überhäufte.

Ich ludte Mrs. Rayner mit in meinen Dank einzuschließen, aber sie wies es fast unfröhmlich ab, und wir schieden es, als wäre sie wider Willen in den Plan berwidelt worden. Sie verließ als die Letzte von meinen drei Gästen das Zimmer. In dem Augenblicke, wo wir beide allein waren, ehe sie ihrem Gatten und Kinde nach unten folgte — wahrlich! durch die ungewohnte kleine Aufregung etwas aus ihrer Zurückhaltung





